

• Descrizione	• Description	• Description	• Beschreibung	• Descripción	• Beschrijving	• Descrição	• Описание	• الوصف

• Configurazione	• Configuration	• Configuration	• Konfiguration	• Configuración	• Configuración	• Configuratie	• Configuração	• Конфигурация	• التهيئة
Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App od al manuale del gateway scaricabile dal sito: For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the App or to the gateway manual, which can be downloaded from the website;									
Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'appli ou au manuel de la passerelle téléchargeable en se rendant sur le site :									
Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die App oder das Handbuch oder des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann:									
Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar la App o el manual del gateway, que puede descargarse en el sitio: Raadpleeg de App of de handleiding van de gateway, door deze de website te downloaden, voor de eerste installatie, vervanging en/of verwijdering van een apparaat en andere informatie;									
Para executar a primeira instalação, o changeamento e/ou o retrato d'un dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar a APP ou manual do gateway que pode ser baixado do site: Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращайтесь к приложению или к руководству шлюза, которое можно скачать на сайте: تنفيذ التثبيت الأول. و/أو إستبدال. و/أو إزالة جهاز. ولأي معلومات أخرى، يرجى الرجوع إلى التطبيق أو إلى تطبيق "gateway" الذي يمكن تنزيله من الموقع: www.homesystems-legrandgroup.com									
 App Home + Control  DEPENDIBLE SU App Store  Google Play									
 									
www.homesystems-legrandgroup.com									

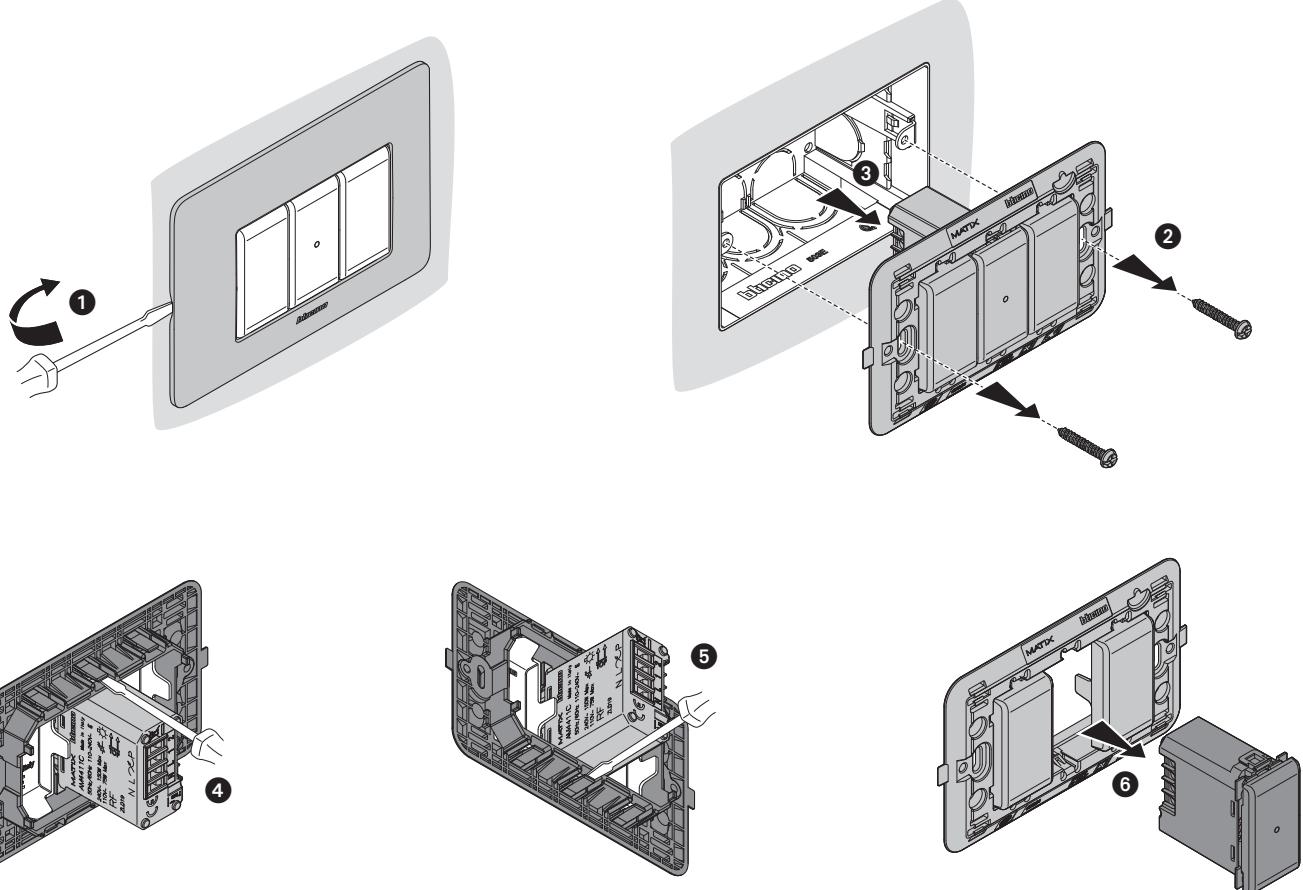
• Schemi elettrici	• Schémas électriques	• Esquemas eléctricos	• Elektrische schema's	• Esquemas eléctricos	• Электрические схемы	• المخططات الكهربائية
• Schema base	• Basic diagram	• Schéma de base	• Grundschema	• Esquema de base	• Standaardschema	• Esquema básico
• Moxtrado schema	• Schaltpläne	AM4411C	AM5005	AM4411C	100 m max. 100 m max. 100 m max.	100 m máx. 100 m máx. 100 m máx.

! Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.
Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property.
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema. Elaccionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.
Отключите питание перед выполнением каких-либо операций с системой. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

• أفصل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنزقة. يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

• Montaggio	• Mounting	• Montage	• Montage	• Montaje	• Montage	• Montagem	• Монтаж	• التركيب



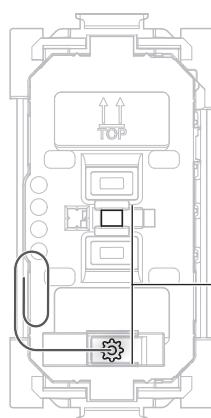
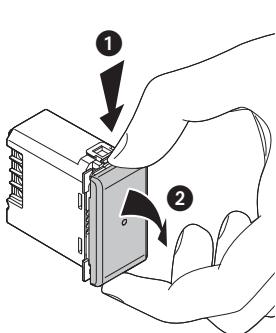
• Reset alle impostazioni di fabbrica
• Reset to the factory settings

• Rétablissement des réglages par défaut
• Default-Einstellungen wieder herstellen

• Restablecer los ajustes de la fábrica
• Reset van de fabrieksinstellingen

• Resetar definições de fábrica
• Восстановление фабричных настроек

• الرجوع إلى إعدادات المصنع



3

Premere e mantenere premuto il pulsante reset fino a quando lampeggia rosso. A questo punto rilascia. Il reset è eseguito.

Press and hold down the reset pushbutton until it flashes red. Now release. The reset has been done.

Appuyer sur le bouton de reset et le maintenir enfoncé jusqu'au clignotement rouge. Ensuite relâcher. Le reset est effectué.

Drücken die Taste Reset und halten Sie sie gedrückt bis sie rot blinkt. Dann die Taste loslassen. Reset durchgeführt.

Presionar sin soltar el botón reset hasta que parpadee en color rojo. Entonces soltar. El reset se ha efectuado.

Houd de resetknop ingedrukt tot de led rood begint te knipperen. Laat de knop nu los. De reset is verricht.

Carregar e manter carregado o botão até piscar a vermelho. Nesta altura soltar. O reset foi efetuado.

Нажать и удерживать кнопку сброса до тех пор, пока она не начнет мигать красным светом. После этого отпустить кнопку. Сброс выполнен.

اضغط واستمر في الضغط على زر إعادة الضبط إلى أن يومض المؤشر باللون الأحمر. عند هذه اللحظة انرك الزر، تم تنفيذ إعادة الضبط.

Attenzione: la pressione involontaria breve del pulsante reset, avvia l'associazione dei dispositivi. Per terminarla, premere brevemente e contemporaneamente i due tasti del comando radio Master (se presente) oppure premere brevemente il pulsante di reset del gateway.

Warning: a short accidental pressure of the reset pushbutton, starts the device association. To end it, briefly press at the same time the two keys of the Master radio control (if present), or briefly press the reset button of the gateway.

Attention : une brève pression involontaire sur le bouton de reset active l'association des dispositifs. Pour l'arrêter, appuyer brièvement et simultanément sur les deux touches de la commande radio Master (si présente) ou appuyer brièvement sur le bouton de reset de la passerelle.

Achtung: Durch den kurzen versehentlichen Druck der Reset-Taste wird die Zuordnung der Geräte gestartet. Um sie zu beenden, drücken Sie kurz die beiden Tasten auf der Master-Funksteuerung (falls vorhanden) oder drücken Sie kurz die Reset-Taste am Gateway.

Atención: la presión involuntaria breve de la tecla de reset acciona la asociación de los dispositivos. Para acabarla, presione brevemente y, al mismo tiempo, las dos teclas del mando radio Master (si presente) o brevemente la tecla de reset del gateway.

Opegelet: het koppelen van de apparaten wordt gestart als de resetknop per ongeluk wordt ingedrukt. Druk de twee toetsen van de draadloze masterbediening (indien aanwezig) tegelijkertijd kort in of druk kort op de resetknop van de gateway om het koppelen te onderbreken.

Atenção: a pressão involuntária breve do botão Reset inicia a associação dos dispositivos. Para a terminar, carregar breve e simultaneamente nos nas duas teclas de do comando rádio Master (se houver) ou brevemente no botão de reset do gateway.

Внимание: случайное кратковременное нажатие на кнопку сброса запускает сопряжение устройств. Для его завершения следует кратковременно и одновременно нажать на две кнопки главного устройства радиоуправления (при наличии) или кратковременно нажать на кнопку сброса шлюза.

تنبيه: بؤدي الضغط غير المقصود لمدة وجيزة على زر إعادة الضبط. إلى بدء عملية اقتران أجهزة السلامة .إعنهاها. اضغط لفترة وجيزة بالتزامن على زر تحكم الرadio الرئيسي (إذا كان موجوداً) أو اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة ضبط البوابة.

• Caratteristiche tecniche • Technical features		• Caractéristiques techniques • Technische Daten		• Características técnicas • Technische eigenschaften		• Características técnicas • Технические характеристики		• المواصفات الفنية
<p>+ 45 °C - 5 °C درجة مئوية 45+ درجة مئوية 5-</p>				<p>2 x 2,5 mm² 2 x 2,5 mm² 2 x 2,5 MM² 2 مم 2,5 × 2</p>				
Carichi	Lampada incandescente o lampada alogena	Lampada a LED - LED DIMMERABLE (*)	Fluorescente compatta (**)	Trasformatore elettronico (**)	Trasformatore ferromagnetico (***)			
230 Vac	Max. Min.	300 W 7 W	60 W 5 W	60 W 9 W	300 Va 10 Va	300 Va 35 Va		
110 Vac	Max. Min.	150 W 7 W	30 W 5 W	30 W 9 W	150 Va 10 Va	150 Va 35 Va		
Tensione	110 – 230 Vac							
Frequenza di funzionamento	50/60 Hz							
Tecnologia	Radio (Maglie di rete senza fili)							
Livello di potenza	<100mW							
Frequenza di banda	da 2,4 a 2,4835 Ghz							
Loads	Filament lamp or halogen lamp	LED lamp - LED DIMMABLE (*)	Fluorescent compact (**)	Electronic transformer (**)	Ferromagnetic transformer (***)			
230 Vac	Max. power Min. power	300 W 7 W	60 W 5 W	60 W 9 W	300 Va 10 Va	300 Va 35 Va		
110 Vac	Max. power Min. power	150 W 7 W	30 W 5 W	30 W 9 W	150 Va 10 Va	150 Va 35 Va		
Voltage	110 – 230 Vac							
Operating frequency	50/60 Hz							
Technology	Radio (Wireless meshed network)							
Power level	<100mW							
Band frequency	from 2,4 to 2,4835 Ghz							
Charges	Ampoule à incandescence ou lampe halogène	Ampoule à LED - LED VARIATEUR (*)	Fluorescente compacte (**)	Transformateur électrique (**)	Transformateur ferromagnétique (***)			
230 Vac	Puissance max. Puissance min.	300 W 7 W	60 W 5 W	60 W 9 W	300 Va 10 Va	300 Va 35 Va		
110 Vac	Puissance max. Puissance min.	150 W 7 W	30 W 5 W	30 W 9 W	150 Va 10 Va	150 Va 35 Va		
Tension	110 – 230 Vac							
Fréquence de fonctionnement	50/60 Hz							
Technologie	Radio (Réseau maillé sans fil)							
Niveau de puissance	<100mW							
Fréquence de bande	2,4 à 2,4835 Ghz							
Stromlasten	Glühlampe oder Halogenlampe	LED-Lampe - LED DIMMER (*)	Kompakte Leuchtstoffröhre (**)	Elektronischer transformator (**)	Ferromagnetischer transformator (***)			
230 Vac	Max. Min.	300 W 7 W	60 W 5 W	60 W 9 W	300 Va 10 Va	300 Va 35 Va		
110 Vac	Max. Min.	150 W 7 W	30 W 5 W	30 W 9 W	150 Va 10 Va	150 Va 35 Va		
Spannung	110 – 230 Vac							
Betriebsfrequenz	50/60 Hz							
Technologie	Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes)							
Leistungsniveau	<100mW							
Bandfrequenz	von 2,4 bis 2,4835 GHz							
Cargas	Bombilla incandescente o bombilla halógena	Bombilla LED - LED REGULABLE (*)	Fluorescente compacta (**)	Transformador eléctrico (**)	Transformador ferromagnético (***)			
230 Vca	Potencia máx. Potencia mín.	300 W 7 W	60 W 5 W	60 W 9 W	300 Va 10 Va	300 Va 35 Va		
110 Vca	Potencia máxima Potencia mín.	150 W 7 W	30 W 5 W	30 W 9 W	150 Va 10 Va	150 Va 35 Va		
Tensión	110 – 230 Vca							
Frecuencia de funcionamiento	50/60 Hz							
Tecnología	Radio (Mallas de red sin hilos)							
Nivel de potencia	<100mW							
Frecuencia de banda	de 2,4 a 2,4835 Ghz							
Ladingen	Gloei- of halogenlamp	Ledlamp - DIMMER LED (*)	Compacte fluorescentielamp (**)	Elektronische transformator (**)	Ferromagnetische transformator (***)			
230 Vac	Max. Min.	300 W 7 W	60 W 5 W	60 W 9 W	300 Va 10 Va	300 Va 35 Va		
110 Vac	Max. Min.	150 W 7 W	30 W 5 W	30 W 9 W	150 Va 10 Va	150 Va 35 Va		
Spanning	110 – 230 Vac							
Werkfrequentie	50/60 Hz							
Technologie	Radio (draadloos netwerkschakels)							
Vermogensniveau	<100mW							
Frequentieband	2,4 t/m 2,4835 GHz							

Cargas	Lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio	Lâmpada de LED - LED DIMMER (*)	Fluorescente compacta (**)	Transformador eletrônico (***)	Transformador ferromagnético (***) + (****)
230 Vca	Max. power	300 W	60 W	60 W	300 Va
	Min. power	7 W	5 W	9 W	35 Va
110 Vca	Max. power	150 W	30 W	30 W	150 Va
	Min. power	7 W	5 W	9 W	35 Va
Tensão	110 – 230 Vca				
Frequência de funcionamento	50/60 Hz				
Tecnologia	Rádio (links de rede sem fio)				
Nível de potência	<100mW				
Frequência de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz				
Нагрузка	Лампа накаливания или галогенная лампа	Светодиодная лампа – ДИММИРУЕМЫЙ СВЕТОДИОД (*)	Компактная люминесцентная лампа (**)	Электронный трансформатор (***)	Ферромагнитный трансформатор (***) + (****)
230 Пер	макс.	300 Вт	60 Вт	60 Вт	300 Ва
	мин.	7 Вт	5 Вт	9 Вт	35 Ва
110 Пер	макс.	150 Вт	30 Вт	30 Вт	150 Ва
	мин.	7 Вт	5 Вт	9 Вт	35 Ва
Напряжение	110 – 230 В Пер.т				
Рабочая частота	50/60 Гц				
Технология	Радио (Ячейки беспроводной сети)				
Уровень мощности	<100мВт				
Полоса пропускания	от 2,4 до 2,4835 ГГц				
محول حديدي مغناطيسى (***) + (****)	محول إلكترونى (***)	مصباح فلورسنت (***)	مصباح ليد - ليد قابل للتعتيم (*)	مصباح متوجه أو مصباح هالوجين	الأحمال
فولت 300	فولت 300	60 وات	60 وات	300 وات	الجهد 230 فولت أقصى قدرة
فولت 35	فولت 10	9 وات	9 وات	7 وات	تيار متعدد أدنى قدرة
فولت 150	فولت 150	30 وات	30 وات	150 وات	الجهد 110 فولت أقصى قدرة
فولت 35	فولت 10	9 وات	9 وات	7 وات	تيار متعدد أدنى قدرة
230 - 110 فولت تيار متعدد 60 / 50 هرتز					
الراديو (شبكة متداخلة دون أسلاك) 100 ميجا وات					
مستوى الجهد من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز نطاق التردد					

(*) Oppure 10 lampade maxi. Per un buon comfort luminoso, si consiglia di utilizzare delle lampadine dello stesso tipo e dello stesso produttore.
(**) Per questo tipo di carico la funzione dimmer non è utilizzabile, solo ON e OFF.
(***) **Attenzione:** - I trasformatori ferromagnetici devono essere caricati a più del 60% della loro potenza nominale.
- Durante il calcolo della potenza ammissibile, bisogna tenere conto del rendimento dei trasformatori ferromagnetici.
- È necessario collegare un carico prima di programmare e utilizzare il prodotto.

(*) Or 10 maxi lamps. For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.
(**) The dimmer function cannot be used for this type of load, only ON and OFF.
(***) **Caution:** - Ferromagnetic transformers must be charged at over 60% of their rated power.
- During the calculation of the permitted power, take into account the performance of ferromagnetic transformers.
- A load must be connected before programming and using the product.

(*) Ou 10 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
(**) Pour ce type de charge, la fonction régulateur n'est pas utilisable ; ON et OFF uniquement.
(***) **Attention :** - Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.
- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.

(*) Oder 10 Lampen Maxi. Für einen guten Lichtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Birnen des gleichen Typs und des gleichen Herstellers.
(**) Für diese Art von Last kann die Dimmerfunktion nicht verwendet werden, nur EIN und AUS.
(***) **Achtung:** - Ferromagnetische Transformatoren müssen mit mehr als 60% ihrer Nennleistung geladen sein.
- Bei der Berechnung der zulässigen Leistung muss der Wirkungsgrad der ferromagnetischen Transformatoren berücksichtigt werden.
- Vor der Programmierung oder Benutzung des Produkts ist eine Stromlast anzuschließen.

(*) O 10 lámparas maxi. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
(**) este tipo de carga, la función dimmer no se puede utilizar, solamente ON y OFF.
(***) **Cuidado:** - Los transformadores ferromagnéticos se han de cargar con más del 60% de sus potencias nominales.
- Durante el cálculo de la potencia admisible, se ha de considerar el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos.
- Se ha de conectar una carga antes de programar y usar el producto.

(*) Of 10 maxi lampen. Voor een comfortabele verlichting wordt geadviseerd om hetzelfde type lampen van dezelfde fabrikant te gebruiken.
(**) Voor dit type lading is de dimmerfunctie niet bruikbaar, alleen ON/OFF is mogelijk.
(***) **Oogelet:** - Ferromagnetische transformatoren moeten tot meer dan 60% van hun nominale vermogen zijn opgeladen.
- Tijdens de berekening van het toegestane vermogen dient rekening te worden gehouden met het rendement van de ferromagnetische transformatoren.
- Sluit een lading aan alvorens het product te programmeren en gebruiken.

(*) Ou 10 lámpadas maxi. Para um bom conforto luminoso, sugerimos usar lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante.
(**) Para este tipo de carga a função dimmer não é utilizável, apenas ON e OFF.
(***) **Atenção:** - Os transformadores ferromagnéticos devem ter uma carga superior a 60% de sua potência nominal.
- Ao calcular a potência admissível, deve-se levar em consideração a eficiência dos transformadores ferromagnéticos.
- É necessário conectar uma carga antes de proceder à programação e utilização do produto.

(*) Или 10 макси-ламп. Для обеспечения светового комфорта рекомендуется использовать лампочки одного типа и одного производителя.
(**) Для данного типа нагрузки функция диммера не используется, только ON и OFF.
(***) **Внимание:** - Ферромагнитные трансформаторы должны быть заряжены более чем на 60% от своей номинальной мощности.
- При расчете допустимой мощности необходимо учитывать КПД ферромагнитных трансформаторов.
- Перед программированием и эксплуатацией изделия необходимо подключить нагрузку.

(*) أو 10 مصابيح كبيرة. من أجل إضاءة مريحة، يتضمن استخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المصنعة
(**) بالنسبة لهذا النوع من الحمل، لا يمكن استخدام وظيفة التعتمي.
(***) **انتبه:** - يجب أن تشحن المصوّلات الحديدية المغناطيسية بأكثر من 60% من قدرتها الإسمية.
- اثناء حساب القدرة المسموح بها، يلزم مراعاة أداء المصوّلات الحديدية المغناطيسية.
- قبل توصيل حمل قبل برمجة واستخدام المنتج.

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Interruttore dimmer art. AM4411C è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red

Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Dimmer switch item AM4411C is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red